

Vu l'avis de la députation permanente du conseil provincial de Liège, le 22 décembre 1992;

Vu le dossier d'enquête publique transmis par M. le gouverneur de la province de Liège à la Commission régionale d'Aménagement du Territoire et mis à la disposition des membres de la section « Aménagement normatif » en mars 1993;

Vu les situations existantes et juridiques du secteur,

la Commission régionale d'Aménagement du Territoire émet en date du 30 avril 1993 un avis favorable sur la modification partielle du plan de secteur de Verviers-Eupen en vue de l'extension de la zone artisanale ou de PME au lieu-dit « Merckhof » à Aubel, aux fins d'y développer la filière viande. Elle prend également acte de la réclamation introduite par l'ASBL Interenvironnement Wallonie et de sa position de principe vis-à-vis des modifications partielles des plans de secteur.

Un arrêté du Gouvernement wallon du 9 septembre 1993 arrête provisoirement la modification de la planche n° 42/5 du plan de secteur de Liège portant sur l'inscription d'une zone d'extension d'habitat sur le site d'activité économique désaffecté n° SAE/Lg98 dit « Aciérie L.D. », à Seraing.

Le même arrêté charge le gouverneur de la province de Liège de procéder à l'enquête publique relative à cette modification partielle.

Durch Erlaß der Wallonischen Regierung vom 9. September 1993 wird die Abänderung der Karte 42/5 des Sektorenplans Lüttich zur Eintragung eines Wohnervartungsgebiets auf dem « Aciérie L.D. » genannten stillgelegten Betriebsgelände Nr. SAE/Lg98 in Seraing vorläufig beschlossen.

Durch denselben Erlaß wird der Gouverneur der Provinz Lüttich mit der Öffentlichen Untersuchung bezüglich dieser Teiländerung beauftragt.

Bij besluit van de Waalse Regering van 9 september 1993 is de wijziging van blad 42/5 van het gewestplan Luik voorlopig besloten met het oog op de opnemng van een woonuitbreidingsgebied in de te Seraing gelegen afgedankte bedrijfsruimte nr. SAE/Lg98 « Aciérie L.D. »

Bij hetzelfde besluit is de gouverneur van de provincie Luik belast met het openbaar onderzoek van voornoemde gedeeltelijke wijziging

Un arrêté du Gouvernement wallon du 9 septembre 1993 déclare d'intérêt public l'adjonction d'un équipement hôtelier au complexe de golf d'Henri-Chapelle, à Welkenraedt, et qu'il y a lieu de mettre en révision partielle la planche 43/1 du plan de secteur de Verviers-Eupen, afin d'y inscrire une zone de récréation et de séjour au lieu dit « Le Vivier », à Welkenraedt.

Le même arrêté désigne la Division de l'Aménagement du Territoire au Ministère de la Région wallonne en qualité d'auteur de projet de cette révision partielle.

Durch Erlaß der Wallonischen Regierung vom 9. September 1993 wird der Bau einer Hotelanlage neben dem Golfkomplex Henri-Chapelle in Welkenraedt für gemeinnützig erklärt. Durch denselben Erlaß wird erklärt, daß die Karte 43/1 des Sektorenplans Verviers-Eupen einer Teilrevision zu unterziehen ist, zwecks der Eintragung eines Freizeitgebiets für Erholungsaufenthalt an der Ortslage « Le Vivier » in Welkenraedt.

Durch denselben Erlaß wird die Abteilung der Raumordnung des Ministeriums der Wallonischen Region zum Projektautor dieser Teilrevision bezeichnet.

Bij besluit van de Waalse Regering van 9 september 1993 is bepaald dat het openbaar nut de toevoeging van een hotelaccommodatie aan het golfcomplex van « Henri-Chapelle », te Welkenraedt, vordert en dat blad 43/1 van het gewestplan Verviers-Eupen gedeeltelijk dient te worden herzien met het oog op de opnemng van een recreatie- en verblijfsgebied in de wijk « Le Vivier », te Welkenraedt.

Bij hetzelfde besluit is de Afdeling Ruimtelijke Ordening van het Ministerie van het Waalse Gewest aangeduid als ontwerper van voornoemde herziening.

#### Pouvoirs locaux

Un arrêté ministériel du 4 novembre 1993 approuve les modifications apportées aux statuts de la société coopérative "Intercommunale d'Œuvres médico-sociales de la Basse-Meuse", par son assemblée générale extraordinaire du 26 mai 1993.

BELGEIL. — Un arrêté ministériel du 25 octobre 1993 déclare qu'il est indispensable pour cause d'utilité publique de prendre possession des emprises suivantes nécessaires à la réalisation de travaux de distribution d'eau, préalablement aux travaux du T.G.V., sur le territoire de la commune de Belœil (ex-Aubechies) :

Belœil, 10e division, Aubechies

Emprises	Parcelles cadastrées ou l'ayant été			Contenance des emprises		
	N°	Sect.	n°	ha	ca	
A	B	117 E	88	36	5	21
B	B	123 G	12	64	1	36
C	B	123 H	7	97		97
D	B	124 K	25	34	2	90
E	B	124 H	9	7	1	15
F	B	124 G	8	84		91

Le même arrêté décide qu'il y a lieu d'appliquer à cette expropriation la procédure d'extrême urgence prévue par la loi du 26 juillet 1962 et autorise la société coopérative "Tussengemeentelijke Maatschappij voor Vlaanderen Watervoorziening", en abrégé : "T.M.V.W." à agir comme pouvoir expropriant.